

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

1998

Utgiven i Helsingfors den 19 november 1998

Nr 824—831

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
824	Lag om ändring av lagen om aktiebolag .....	2243
825	Lag om ändring av vissa övergångsbestämmelser i lagen om ändring av lagen om aktiebolag .....	2247
826	Lag om ändring av lagen om bostadsaktiebolag .....	2249
827	Lag om ändring av 9 § handelsregisterlagen .....	2252
828	Förordning om polisförvaltningen i landskapet Åland .....	2253
829	Förordning om ändring av 16 § i förordningen om användning av fordon på väg .....	2255
830	Trafikministeriets beslut om ändring av trafikministeriets beslut om tillämpning av körkortsförordningen .....	2256
831	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om vissa av ministeriets beslut .....	2258

## Nr 824

### Lag

#### om ändring av lagen om aktiebolag

Given i Helsingfors den 13 november 1998

I enlighet med riksdagens beslut

ändras i lagen den 29 september 1978 om aktiebolag (734/1978) 1 kap. 1 § 3 mom., 2 kap. 2 § 2 mom. 2 punkten, 3 § 1 mom. 5 punkten, 9 § 2 mom. och 11 § 1 mom., 3 kap. 5 § 2 mom. och 6 § 1 mom., 8 kap. 1 § 1 mom., 3 § 1 mom., 8 § 1 mom. och 11 § 1 mom. samt 11 kap. 7 § 1 mom. 2 punkten,

av dessa lagrum 1 kap. 1 § 3 mom., 2 kap. 2 § 2 mom. 2 punkten och 9 § 2 mom., 3 kap. 5 § 2 mom., 8 kap. 1 § 1 mom., 3 § 1 mom., 8 § 1 mom. och 11 § 1 mom. samt 11 kap. 7 § 1 mom. 2 punkten sådana de lyder i lag 145/1997, samt

fogas till 1 kap. 1 §, sådan den lyder delvis ändrad i nämnda lag 145/1997, ett nytt 4 mom., till 3 kap. en ny 4 a § och till 9 kap. 14 §, sådan den lyder delvis ändrad i sistnämnda lag, ett nytt 3 mom. som följer:

1 kap.

#### Allmänna stadganden

1 §

Aktiekapitalet skall uppgå till minst 8 000 euro i privata aktiebolag och till minst 80 000 euro i publika aktiebolag. Aktierna

skall lyda på lika belopp, om aktiekapitalet är fördelat på flera aktier.

För en aktie kan i bolagsordningen bestämmas ett nominellt belopp. Om något nominellt belopp inte har bestämts, beräknas för aktien ett bokföringsmässigt motvärde genom att aktiekapitalet divideras med antalet aktier. På det bokföringsmässiga motvärdet tillämpas bestämmelserna om nominellt belopp, om inte annat bestäms någon annanstans i lag.

RP 79/1998  
EkUB 17/1998  
RSv 107/1998

## 2 kap.

**Aktiebolags bildande**

## 2 §

Stiftelseurkunden skall innehålla ett förslag till bolagsordning, och i den skall anges

2) det belopp som för varje aktie skall betalas till bolaget och, om aktierna inte har något nominellt belopp, vilken del av det belopp som för aktien betalas till bolaget skall antecknas i aktiekapitalet,

## 3 §

I bolagsordningen skall anges:

5) aktiens nominella belopp eller, om aktien inte har något nominellt belopp, aktiernas antal eller minimi- och maximiantal,

## 9 §

Som aktiekapital registreras det sammanlagda nominella beloppet av tecknade och tecknarna tilldelade aktier, med avdrag för det sammanlagda nominella beloppet av aktier som enligt 12 § förklarats ogiltiga. Om aktierna inte har något nominellt belopp, skall vid beräkning av det aktiekapital som registreras i stället användas det belopp som enligt 2 § 2 mom. 2 punkten antecknas i aktiekapitalet. Det aktiekapital som registreras skall uppgå till minst bolagets minimikapital.

## 11 §

Det belopp som skall betalas för en aktie får inte understiga aktiens nominella belopp eller, om aktien inte har något nominellt belopp när bolaget bildas, det i 2 § 2 mom. 2 punkten avsedda belopp som antecknas i aktiekapitalet.

## 3 kap.

**Aktie, aktiebrev och aktiebok**

## 4 a §

Om aktierna i bolaget inte har något nominellt belopp, får bolagsstämman med en ma-

juritet som avses i 9 kap. 14 § besluta att höja antalet aktier utan att öka aktiekapitalet eller minska antalet aktier utan att nedsätta aktiekapitalet. Höjningen och minskningen skall göras i proportion till aktieägarnas innehav och aktieslagen. Vid emission av nya aktier iaktas i tillämpliga delar vad som bestäms om emissionsbevis och emissionskuponger samt vad som i 4 kap. 14 § bestäms om förlust av aktie vid fondemission. För de aktier som är föremål för minskningen gäller i tillämpliga delar 6 och 14 § samt 6 kap. 1 § 4 mom.

För de aktieägarrättigheter som de nya aktierna medför gäller i tillämpliga delar 4 kap. 10 § 2 mom. Antalet aktier anses ha minskats när beslutet har registrerats.

Om bolaget ändrar antalet aktier genom ett beslut som avses i 1 mom., förändras den rätt att teckna nya aktier som följer av optionsrätt och konvertibelt skuldebrev i samma förhållande.

## 5 §

I ett aktiebrev skall anges bolagets firma, registernummer samt aktiens eller aktiebrevets ordningsnummer. Aktiebrevet skall dateras samt undertecknas av styrelsen eller av en person som styrelsen har befullmäktigat därtill. Namnteckningen får återges genom tryckning eller på annat motsvarande sätt.

## 6 §

Om bolaget vid inlösen av aktier eller upplösning av bolaget erlägger betalning till aktieägare, skall anteckning om detta utan dröjsmål göras på aktiebrevet. Anteckning skall också göras när en aktie förklaras ogiltig utan att betalning erläggs.

## 8 kap.

**Bolagets ledning**

## 1 §

Bolaget skall ha en styrelse bestående av minst tre medlemmar. Om bolagets aktiekapital är mindre än 80 000 euro, kan styrelsen dock bestå av färre än tre medlemmar. I så fall skall det dessutom finnas minst en suppleant i styrelsen.

## 3 §

Bolaget kan ha en verkställande direktör, om så bestäms i bolagsordningen eller styrelsen så beslutar. Ett bolag vars aktiekapital uppgår till minst 80 000 euro skall ha en verkställande direktör.

## 8 §

Om styrelsen består av flera medlemmar, skall den ha en ordförande. Ordföranden väljs av styrelsen, om inte något annat bestäms i bolagsordningen eller har beslutats när styrelsen valdes. Vid lika röstetal inom styrelsen väljs ordföranden genom lottning. I ett bolag vars aktiekapital är minst 80 000 euro får verkställande direktören vara styrelseordförande endast om bolaget har ett förvaltningsråd.

## 11 §

I bolagsordningen kan bestämmas att bolaget skall ha ett förvaltningsråd. I ett bolag vars aktiekapital är mindre än 80 000 euro får ett förvaltningsråd inte inrättas.

## 9 kap.

**Bolagsstämma**

## 14 §

Beslut om att ändra bolagsordningen så att bolaget avstår från aktiernas nominella belopp skall fattas i enlighet med 1 mom., om inte något annat följer av bolagsordningen eller denna lag. Om den rätt som en aktie medför bestäms på basis av aktiens nominella belopp, påverkas denna rätt inte av att det nominella beloppet slopas, om inte något annat beslutas. Om det bokföringsmässiga motvärdet ändras genom ändring av aktiekapitalet eller antalet aktier utan att bolagsordningen samtidigt ändras, iakttas i tillämpliga delar 9 kap. 15 §.

## 11 kap.

**Bokslut och koncernbokslut**

## 7 §

I balansräkningen eller i dess bilaga skall särskilt tas upp

2) penninglån till personer som avses i 1 kap. 4 § 1 mom. 2 punkten och till dem som står i sådant förhållande till dessa som anges i 4 eller 5 punkten i nämnda moment, om lånen sammanlagt överstiger 20 000 euro eller fem procent av bolagets eget kapital enligt balansräkningen eller koncernbalansräkningen, samt

*Ikraftträdande*

1. Denna lag träder i kraft den 1 januari 1999.

*Övergångsbestämmelser*

2. Bolagets aktiekapital och aktiernas nominella belopp kan utan hinder av 1 kap. 1 § 3 mom. anges i finska mark, om bolagets stiftelseurkund har undertecknats innan denna lag trätt i kraft eller undertecknas före den 1 januari 2002. Aktiekapitalets minimibelopp och andra i denna lag i euro angivna belopp omvandlas till finska mark enligt den slutliga växelkurs som Europeiska unionens råd gett på basis av artikel 109.1.4 i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

3. Om bolaget före den 1 januari 2002 ändrar bolagsordningens bestämmelser om aktiekapital och aktiens nominella belopp så att aktiekapitalet och det nominella beloppet anges i euro, är en förutsättning för ett giltigt beslut att det biträds av mer än hälften av de avgivna rösterna eller, om rösterna faller lika, att ordföranden förenar sig om beslutet. Om bolaget samtidigt beslutar att öka eller nedsätta aktiekapitalet eller avstå från aktiernas nominella belopp i enlighet med 9 kap. 14 § 3 mom., iakttas dock bestämmelserna om den majoritet som krävs för dessa beslut.

4. Om bolaget i samband med omvandling av aktiekapitalet och aktiernas nominella belopp till euro eller därefter ändrar bolagsordningen så att det nominella beloppet höjs eller sänks till närmaste högre eller lägre jämna tal eller till någon mellanliggande tiondel eller fjärdedel av euron, tillämpas på beslutet inte vad som i 9 kap. 14 § 1 mom. bestäms om den majoritet som behövs för ändring av bolagsordningen. För beslutet gäller i tillämpliga delar vad som i 9 kap. 14 § 3 mom. andra meningen bestäms om

de verkningar som avstående från nominellt belopp har på aktieägarnas rätt. Bolaget kan överföra nedsättningsbeloppet eller en del av det till överkursfonden. Ändringen skall anmälas för registrering senast den 31 augusti 2004.

5. Har bolaget före ikraftträdandet av denna lag fattat beslut om en sådan ändring av bolagsordningen som avses i 3 mom. eller i 9 kap. 14 § 3 mom., är beslutet giltigt, om det har fattats i överensstämmelse med denna lag. Bolagsstämman kan före denna lags ikraftträdande bemyndiga styrelsen att besluta om ändring av bolagsordningen på det sätt som avses i 4 mom. Styrelsen kan med stöd av bemyndigande besluta endast om sådan fondemission för vilken inte används bolagets fria egna kapital och om sådan ogiltigförklaring av aktier där det nedsatta beloppet inte överförs till det fria egna kapitalet. På den majoritet som behövs för beslutet om bemyndigande tillämpas inte vad som i 9 kap. 14 § 1 mom. bestäms om nödvändig majoritet vid beslut. För ett beslut om bemyndigande som gäller nedsättning gäller i tillämpliga delar vad som i 6 kap. bestäms om nedsättning av aktiekapitalet. För ett beslut om bemyndigande som gäller ökning gäller i tillämpliga delar vad som i 4 kap. bestäms om fondemission. I beslutet om bemyndigande behöver dock inte nämnas aktiens nya nominella belopp eller det belopp som från det övriga egna kapitalet överförs till aktiekapitalet. Ett bemyndigande är i kraft högst ett år från bolagsstämmans beslut. Beslutet om bemyndigande skall anmälas för registrering utan dröjsmål efter det att lagen har antagits och blivit stadfäst.

Helsingfors den 13 november 1998

**Republikens President**  
**MARTTI AHTISAARI**

6. En i 3 mom. och i 9 kap. 14 § 3 mom. avsedd ändring av bolagsordningen kan anmälas för registrering innan denna lag träder i kraft så att registreringen träder i kraft när lagen träder i kraft. En sådan ändring av bolagsordningen som avses i 3 mom. registreras på tjänstens vägnar så att registermyndigheten i enlighet med 7 mom. ändrar de bestämmelser i bolagsordningen som gäller aktiekapitalet och, om bolaget inte har avstått från aktiernas nominella belopp på det sätt som avses i 9 kap. 14 § 3 mom., de bestämmelser som gäller aktiernas nominella belopp.

7. Om bolagsstämman beslutar att omvandla aktiekapitalet och aktiernas nominella belopp till euro före den 1 januari 2002, och av beslutet inte framgår annat, anses bolagets aktiekapital ha omvandlats till euro enligt den slutliga växelkurs som Europeiska unionens råd gett på basis av artikel 109 1.4 i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, avrundat till närmaste cent, och aktiernas nominella belopp räknas ut genom att det i euro angivna aktiekapitalet divideras med aktiernas antal. Det så erhållna nominella beloppet avrundas inte, men det kan anmälas för registrering samt i bolagsordningen och andra juridiska dokument anges med en cents noggrannhet utan att detta dock inverkar på aktieägarnas eller någon annans rättigheter. Av registret, bolagsordningen och andra juridiska dokument skall framgå att det inte är fråga om ett exakt nominellt belopp. Bestämmelserna i detta moment tillämpas också när euron tas i bruk i bolaget den 1 januari 2002.

Justitieminister *Jussi Järventaus*

Nr 825

**L a g****om ändring av vissa övergångsbestämmelser i lagen om ändring av lagen om aktiebolag**

Given i Helsingfors den 13 november 1998

I enlighet med riksdagens beslut  
ändras i lagen den 14 februari 1997 om ändring av lagen om aktiebolag (145/1997) ikraftträdelsebestämmelsernas 3, 4, 27 och 30 mom. som följer:

*Allmänna övergångsstadganden*

3. På ett bolag vars stiftelseurkund har undertecknats innan denna lag har trätt i kraft och vars aktiekapital är mindre än 8 000 euro när lagen träder i kraft tillämpas det krav på minimiaktiekapital som avses i 1 kap. 1 § 3 mom. sedan sju år förflutit från lagens ikraftträdande. Efter att lagen har trätt i kraft får ett sådant bolag inte besluta att nedsätta sitt aktiekapital, om detta efter nedsättningen skulle underskrida 8 000 euro, om inte något annat följer av dessa övergångsbestämmelser.

4. Ett bolag vars aktiekapital är mindre än 8 000 euro sedan sju år förflutit från denna lags ikraftträdande skall träda i likvidation. Beslutet om att bolaget skall träda i likvidation fattas av domstol på anmälan av registermyndigheten eller på ansökan av den vars rätt kan vara beroende av att bolaget träder i likvidation. Ett beslut om att bolaget skall träda i likvidation får likväl inte fattas, om bolaget för registrering har anmält ett beslut om ökning av aktiekapitalet till minst 8 000 euro eller ett beslut om ombildande

av bolaget till öppet bolag eller kommanditbolag eller ett beslut om att bolagets verksamhet fortsätts av en enskild näringsidkare, och om registreringen inte förvägras.

*Övergångsstadganden om egna aktier*

27. Utan hinder av 1 kap. 1 § 3 mom. i denna lag skall ett bolag inom tre år från denna lags ikraftträdande nedsätta sitt aktiekapital med ett belopp som motsvarar det nominella beloppet av de aktier som bolaget enligt de bestämmelser som var i kraft när denna lag trädde i kraft har löst in och avfört från aktieboken utan att nedsätta aktiekapitalet. Beslutet om nedsättning av aktiekapitalet kan i dessa fall fattas av styrelsen, om aktiekapitalet efter nedsättningen inte underskrider minimiaktiekapitalet. Underskrider bolagets aktiekapital efter nedsättningen av aktiekapitalet minimiaktiekapitalet i ovan nämnda lagrum skall 3 och 4 punkten tillämpas. Vad som sägs i denna övergångsbestämmelse tillämpas inte, om bolaget avstår från aktiernas nominella belopp. Om bolaget inte har nedsatt aktiekapitalet på det sätt som avses i denna övergångsbestämmelse

se eller avstått från aktiernas nominella belopp, kan bolaget inte besluta ändra bolagsordningen så att aktiekapitalet och det nominella beloppet anges i euro.

denna lag trädde i kraft och vilkas aktiekapital uppgår till minst 80 000 euro och högst 1 000 000 mark skall organisera sin ledning i överensstämmelse med denna lag inom tre år från lagens ikraftträdande.

*Övergångsstadganden om bolagets ledning*

30. Privata aktiebolag som bildats innan

Denna lag träder i kraft den 1 januari 1999.

Helsingfors den 13 november 1998

**Republikens President**  
**MARTTI AHTISAARI**

Justitieminister *Jussi Järventaus*

## Nr 826

**L a g****om ändring av lagen om bostadsaktiebolag**

Given i Helsingfors den 13 november 1998

I enlighet med riksdagens beslut  
ändras i lagen den 17 maj 1991 om bostadsaktiebolag (809/1991) 4 § 1 mom., 8 § 5 punkten, 15 § 3 mom. och 16 § 2 mom., samt  
fogas till 40 § ett nytt 2 mom. som följer:

4 §

*Aktiekapital och aktier*

Ett bostadsaktiebolag skall ha ett aktiekapital som är fördelat på aktier. Aktierna skall vara minst tre och de skall lyda på lika belopp. Aktiekapitalet skall uppgå till minst 8 000 euro. För en aktie kan i bolagsordningen bestämmas ett nominellt belopp. Om något nominellt belopp inte har bestämts, beräknas för aktien ett bokföringsmässigt motvärde genom att aktiekapitalet divideras med antalet aktier. På det bokföringsmässiga motvärdet tillämpas bestämmelserna om nominellt belopp, om inte annat bestäms någon annanstans i lag.

en inte har något nominellt belopp, aktiernas antal eller minimi- och maximiantal,

15 §

*Aktiebrev*

På aktiebrevet skall genom tryckning antecknas bolagets firma samt aktiens eller aktiernas nummer, den lägenhet till vilken aktiegruppen medför besittningsrätt samt uppgift om en bestämmelse i bolagsordningen om lösningsrätt enligt 11 eller 12 §.

8 §

*Bolagsordning*

I ett bostadsaktiebolags bolagsordning skall anges

5) aktiens nominella belopp eller, om akti-

16 §

*Anteckningar på aktiebrev*

Har en aktie makulerats eller bolaget blivit upplöst, skall en anteckning om detta göras i aktiebrevet.

## 40 §

*Ändring av bolagsordningen*

-----  
 Beslut om att ändra bolagsordningen så att bolaget avstår från aktiernas nominella belopp skall fattas i enlighet med 1 mom., om inte något annat följer av bolagsordningen eller denna lag. Om den rätt som en aktie medför bestäms på basis av aktiens nominella belopp, påverkas denna rätt inte av att det nominella beloppet slopas, om inte något annat beslutas.

*Ikraftträdande*

1. Denna lag träder i kraft den 1 januari 1999.

*Övergångsbestämmelser*

2. Bolagets aktiekapital och aktiernas nominella belopp kan utan hinder av 4 § 1 mom. anges i finska mark, om bolagets stiftelseurkund har undertecknats innan denna lag trätt i kraft eller undertecknas före den 1 januari 2002. Aktiekapitalets minimibelopp och andra i denna lag i euro angivna belopp omvandlas till finska mark enligt den slutliga växelkurs som Europeiska unionens råd gett på basis av artikel 109 1.4 i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

3. Om bolaget före den 1 januari 2002 ändrar bolagsordningens bestämmelser om aktiekapital och aktiens nominella belopp så att aktiekapitalet och det nominella beloppet anges i euro, är en förutsättning för ett giltigt beslut att det biträds av mer än hälften av de avgivna rösterna eller, om rösterna faller lika, att ordföranden förenar sig om beslutet. Om bolaget samtidigt beslutar att öka eller nedsätta aktiekapitalet eller avstå från aktiernas nominella belopp i enlighet med 40 § 2 mom., iakttas dock bestämmelserna om den majoritet som krävs för dessa beslut.

4. Om bolaget i samband med omvandling av aktiekapitalet och aktiernas nominella belopp till euro eller därefter ändrar bolagsordningen så att det nominella beloppet höjs eller sänks till närmaste högre eller lägre jämna tal eller till någon mellanliggande tiondel eller fjärdedel av euron, tillämpas på

beslutet inte vad som i 40 § 1 mom. bestäms om den majoritet som behövs för ändring av bolagsordningen. För beslutet gäller i tillämpliga delar vad som i 40 § 2 mom. andra meningen bestäms om de verkningar som avstående från nominellt belopp har på aktieägarnas rätt. Bolaget kan överföra nedsättningsbeloppet eller en del av det till byggnadsfonden. Ändringen skall anmälas för registrering senast den 31 augusti 2004.

5. Har bolaget före ikraftträdandet av denna lag fattat beslut om en sådan ändring av bolagsordningen som avses i 3 mom. eller i 40 § 2 mom., är beslutet giltigt, om det har fattats i överensstämmelse med denna lag. Bolagsstämman kan före denna lags ikraftträdande bemyndiga styrelsen att besluta om ändring av bolagsordningen på det sätt som avses i 4 mom. Styrelsen kan med stöd av bemyndigande besluta endast om sådan fondemission för vilken inte används bolagets fria egna kapital och om sådan ogiltigförklaring av aktier där det nedsatta beloppet inte överförs till det fria egna kapitalet. På den majoritet som behövs för beslutet om bemyndigande tillämpas inte vad som i 40 § 1 mom. bestäms om nödvändig majoritet vid beslut. För ett beslut om bemyndigande som gäller nedsättning gäller i tillämpliga delar vad som i 6 kap. lagen om aktiebolag bestäms om nedsättning av aktiekapitalet. För ett beslut om bemyndigande som gäller ökning gäller i tillämpliga delar vad som i 4 kap. lagen om aktiebolag bestäms om fondemission. I beslutet om bemyndigande behöver dock inte nämnas aktiens nya nominella belopp eller det belopp som från det övriga egna kapitalet överförs till aktiekapitalet. Ett bemyndigande är i kraft högst ett år från bolagsstämmans beslut. Beslutet om bemyndigande skall anmälas för registrering utan dröjsmål efter det att lagen har antagits och blivit stadfäst.

6. En i 3 mom. och i 40 § 2 mom. avsedd ändring av bolagsordningen kan anmälas för registrering innan denna lag träder i kraft så att registreringen träder i kraft när lagen träder i kraft. En sådan ändring av bolagsordningen som avses i 3 mom. registreras på tjänstens vägnar så att registermyndigheten i enlighet med 7 mom. ändrar de bestämmelser i bolagsordningen som gäller aktiekapitalet och, om bolaget inte har avstått från aktiernas nominella belopp på det sätt som avses i 40 § 2 mom., de bestämmelser som gäller aktiernas nominella belopp.



7. Om bolagsstämman beslutar att omvandla aktiekapitalet och aktiernas nominella belopp till euro före den 1 januari 2002, och av beslutet inte framgår annat, anses bolagets aktiekapital ha omvandlats till euro enligt den slutliga växelkurs som Europeiska unionens råd gett på basis av artikel 109.1.4 i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, avrundat till närmaste cent, och aktiernas nominella belopp räknas ut genom att det i euro angivna aktiekapitalet divideras med aktiernas antal. Det så erhåll-

na nominella beloppet avrundas inte, men det kan anmälas för registrering samt i bolagsordningen och andra juridiska dokument anges med en cents noggrannhet utan att detta dock inverkar på aktieägarnas eller någon annans rättigheter. Av registret, bolagsordningen och andra juridiska dokument skall framgå att det inte är fråga om ett exakt nominellt belopp. Bestämmelserna i detta moment tillämpas också när euron tas i bruk i bolaget den 1 januari 2002.

Helsingfors den 13 november 1998

**Republikens President**  
**MARTTI AHTISAARI**

*Justitieminister Jussi Järventaus*

Nr 827

**L a g**  
**om ändring av 9 § handelsregisterlagen**

Given i Helsingfors den 13 november 1998

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i handelsregisterlagen av den 2 februari 1979 (129/1979) 9 § 1 mom. 6 punkten  
som följer:

9 §  
I ett aktiebolags grundanmälan skall näm-  
nas

6) aktiekapitalet, aktiernas antal, aktiernas  
nominella belopp eller bokföringsmässiga  
motvärde samt minimi- och maximikapitalet,

om bestämmelser därom ingår i bolagsord-  
ningen;

Denna lag träder i kraft den 1 januari  
1999.

Helsingfors den 13 november 1998

**Republikens President**  
**MARTTI AHTISAARI**

Justitieminister *Jussi Järventaus*

Nr 828

## Förordning om polisförvaltningen i landskapet Åland

Given i Helsingfors den 13 november 1998

På föredragning av justitieministern föreskrivs med stöd av 32 § självstyrelselagen för Åland av den 16 augusti 1991 (1144/1991), sådant detta lagrum lyder delvis ändrat i lag 1556/1994, och med samtycke av Ålands landskapsstyrelse:

1 §

### *Behörighetsfördelningen mellan landskapet och riket*

För polisväsendet i landskapet Åland skall dels landskapet, dels riket svara enligt denna förordning.

Landskapets polis skall upprätthålla allmän ordning och säkerhet samt utföra övriga uppgifter som hör till polisen, om inte något annat bestäms särskilt i lag eller förordning eller med stöd av 3 §.

Rikets polis skall i landskapet svara för statens säkerhet och sköta de uppgifter som hör till skyddspolisen och centralkriminalpolisen. Inrikesministeriet beslutar om ledningen av polisverksamheten när landskapets polis deltar i dessa uppgifter. Centralkriminalpolisen har en egen enhet i landskapet.

2 §

### *Tillsynen över landskapets polisväsende*

Den högsta tillsynen över landskapets polisväsende ankommer på Ålands landskapsstyrelse, som förestår landskapets polisförvaltning, och på landshövdingen, som företräder rikets polisförvaltning.

3 §

### *Ledningsförhållanden i vissa situationer*

Om en situation förknippad med polisverksamhet förflyttas från eller till landskapet utan att den avbryts, leds verksamheten av den polisenhet som har inlett den tills något annat bestäms om ledningsförhållandena.

I händelse av en polisiärt särskilt krävande situation skall förmannen för landskapets polis omedelbart underrätta högsta ledningen för rikets polis. Polisens högsta ledning kan då ge order om tillfälliga ledningsförhållanden på det sätt situationen kräver.

4 §

### *Polismännens befogenheter*

Landskapets polismän har i tjänsteuppdrag i riket samma befogenheter som rikets polismän. Rikets polismän har på motsvarande sätt samma befogenheter i landskapet.

5 §

### *Handräckning*

Chefen för polisens länsledning i Västra Finlands län eller någon annan av denne förordnad tjänsteman inom polisens länsledning

skall på begäran av landskapets polischef eller någon annan av denne förordnad tjänsteman lämna handräckning i frågor som gäller polisverksamheten i landskapet.

## 6 §

*Utnämning av befäl*

Landskapets polischef och dennes ställföreträdare utnämns av landskapsstyrelsen efter samtycke av landshövdingen.

## 7 §

*Förteckning över polismän*

Vid landskapsstyrelsen förs en förteckning över alla som har utnämnts eller förordnats till polisman. En kopia av förteckningen skall finnas hos länsstyrelsen på Åland. Landskapsstyrelsen skall fortlöpande underätta länsstyrelsen om ändringar i förteckningen.

## 8 §

*Uniform och beväpning*

Ålands landskapsstyrelse bestämmer efter samråd med landshövdingen om uniform och beväpning för landskapets polis.

Helsingfors den 13 november 1998

## 9 §

*Utbildning*

Landskapets polispersonal skall ges möjlighet att få utbildning på svenska vid statens polisläroinrättningar eller vid poliskurser på Åland, om landskapsstyrelsen anser att sådana kurser behövs.

## 10 §

*Samrådsdelegationen*

För behandlingen av frågor som gäller tillämpningen av denna förordning finns en samrådsdelegation. Närmare bestämmelser om delegationens sammansättning och uppgifter finns i en arbetsordning som fastställs av landskapsstyrelsen med landshövdingens samtycke.

## 11 §

*Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 1999.

Genom denna förordning upphävs förordningen den 18 december 1992 om polisverksamheten och om skötseln av länsmans allmänna förvaltningsuppgifter i landskapet Åland (1360/1992).

**Republikens President**  
**MARTTI AHTISAARI**

Justitieminister *Jussi Järventaus*

Nr 829

**Förordning****om ändring av 16 § i förordningen om användning av fordon på väg**

Given i Helsingfors den 13 november 1998

På föredragning av trafikministern  
*ändras* i förordningen den 4 december 1992 om användning av fordon på väg (1257/1992)  
16 § 2 mom. som följer:

16 §

*Däck på bil, släpvagn till bil och  
släpanordning*

2. På person- och paketbilar (kategori M<sub>1</sub> och N<sub>1</sub>) och specialbilar med en totalmassa som är högst 3,5 ton samt släpvagnar med en totalmassa som är större än 0,75 ton men högst 3,5 ton (kategori O<sub>2</sub>) skall under december, januari och februari användas vinterdäck där slitbanas huvudspår har ett djup på minst 3,0 mm. Vinterdäck behöver inte användas

- a) på båda hjulen av parhjul,
- b) vid en tillfällig högst 20 kilometer lång förflyttning i anslutning till tillverkning, import, reparation eller besiktning av eller handel med bilar eller deras släpvagnar,
- c) på museibilar, eller
- d) på en sådan bil eller dess släpvagn till vilken vinterdäck inte finns att få.

Denna förordning träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 13 november 1998

**Republikens President**  
**MARTTI AHTISAARI**

Trafikminister *Matti Aura*

## Nr 830

**Trafikministeriets beslut****om ändring av trafikministeriets beslut om tillämpning av körkortsförordningen**

Utfärdat i Helsingfors den 6 november 1998

Trafikministeriet har  
 ändrat 2 och 3 §, 4 §, 5 § 1 och 2 mom., 11 och 15 § i sitt beslut av den 7 september 1990 om tillämpning av körkortsförordningen (846/1990),  
 av dem 2 § och 5 § 2 mom. sådana de lyder i trafikministeriets beslut 1245/1997, 3 § sådan den lyder delvis ändrad i trafikministeriets beslut 1405/1992 och i nämnda trafikministeriets beslut 1245/1997, 4 § sådan den lyder delvis ändrad i nämnda trafikministeriets beslut 1405/1992 samt 5 § 1 mom., 11 och 15 § sådana de lyder i sistnämnda trafikministeriets beslut, som följer:

## 2 §

*Mängden körundervisning*

Elever skall meddelas körundervisning

1) genom minst 12 körturer för klass A1 och A,

2) genom minst 30 körturer för klasserna B, C1 eller C eller minst 32 körturer då undervisningen innehåller det i 2 a § avsedda undervisningsavsnittet som omfattar körning i mörker, och

3) genom minst 18 körturer för klass C1E.

Undervisningen för klass C1 och C skall uppfylla kraven enligt rådets direktiv om minimikrav på utbildning för vissa förare av vägfordon (76/914/EEG).

Den som håller förarexamen kan i enlighet med de allmänna anvisningar som fordonsförvaltningscentralen meddelar tillåta undantag från minimimängden körundervisning i 1 mom., om eleven i Finland eller utomlands tidigare har beviljats körkort eller fått körundervisning för erhållande av körkort.

## 3 §

*Körundervisning*

Innan körundervisning meddelas i trafiken skall eleven ges grundläggande kunskaper om trafiken och förare samt tillräcklig undervisning i hantering av ett fordon, om möjligt på ett område som är avstängt för den allmänna trafiken.

Körturens längd är 25 minuter. Elever får meddelas körundervisning under högst fyra körturer per dag och två körturer efter varandra.

I körundervisningen skall ingå landsvägskörning utanför en tätort. För körkort för klass C1 och C skall elever som inte har körkort för fordon av klass B meddelas körundervisning med lastbil under minst 20 körturer.

Körundervisning för klasserna B, C1 och C skall innehålla undervisning på en övningsbana i enlighet med ett godkänt undervisningsprogram. Fordonsförvaltningscentralen meddelar särskilt bestämmelser om un-

dervisningens innehåll när en övningsbana inte finns till förfogande.

## 4 §

*Tilläggsundervisningen och dess omfattning*

Tilläggsundervisningen skall ges under minst fyra teorilektioner. Mängden körundervisning skall utgöra minst åtta körturer, varav minst två skall bestå av körning i trafiken och minst sex av övning på en övningsbana. Fordonsförvaltningscentralen meddelar särskilt bestämmelser om undervisningens innehåll när en övningsbana inte finns till förfogande.

Vid teoriundervisning skall tillämpas stadgandet i 1 § 2 mom. om teorilektionens längd och stadgandet i 3 § 1 mom. om körturens längd.

## 5 §

*Anordnande av undervisning*

Varje bilskola skall utarbeta en läsordning i enlighet med en godkänd undervisningsplan. Av läsordningen skall framgå hur undervisningen allmänt arrangeras samt tid och plats för teorilektionerna.

Teoriundervisningen skall i första hand meddelas i bilskolans undervisningsutrymme. Bilskolorna kan ordna annan teoriunder-

Helsingfors den 6 november 1998

Trafikminister *Matti Aura*

visning än för klass B gemensamt, om den som håller förarexamen godkänner detta.

## 11 §

*Anmälningar om elever*

En bilskola skall föra förteckning eller kortregister över dem som har undervisats i skolan samt över undervisningens omfattning och art. Varje bilskola skall hos den som håller förarexamen och övervakar skolan i fråga göra en anmälan om de elever som har godkänts för tilläggsundervisning.

## 15 §

*Underkännande i examen*

Den som har underkänts i en examen skall av den som håller förarexamen återfå undervisningsintyget med en anteckning om orsaken till underkännandet. Förutsättningen för att få avlägga ny examen kan föreskrivas vara tilläggsstudier för den som underkänts i teoriexamen och extra undervisning under högst 10 körturer för den som underkänts i körprovet.

Detta beslut träder i kraft den 1 december 1998.

Regeringsråd Jarmo Hirsto

## Nr 831

**Jord- och skogsbruksministeriets meddelande  
om vissa av ministeriets beslut**

Utfärdat i Helsingfors den 6 november 1998

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 2 b § förordningen den 17 oktober 1980 om Finlands författningssamling (696/1980), sådant detta lagrum lyder i förordningen av den 22 december 1993 (1364/1993):

Jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelning har utfärdat följande beslut:

Beslutets rubrik	nr	utfärdat	träder i kraft
JSM VLAB om bekämpning av PRRS i svingårdar .....	18/VLA/1998	5.11.1998	20.11.1998

Beslutet har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelnings föreskriftssamling. Beslutet kan fås från jord- och skogsbruksministeriets veterinär- och livsmedelsavdelning, Glogatan 4 A, 00100 Helsingfors, tfn (09)1601.

Helsingfors den 6 november 1998

*Avdelningschef Jaana Husu-Kallio*

Regeringssekreterare Ritva Ruuskanen